

## Les règles de politesse en France - 237 - Transcription en français

Quelles sont les règles de politesse basiques et importantes en France ? Quelles sont les phrases à utiliser dans ces contextes ? Je vous explique tout ça dans cet épisode 237 du podcast Fluidité.

Alors, restez à l'écoute !

Bonjour à toutes et à tous et bienvenue dans mon podcast pour les apprenants de français.

Quand on apprend une langue, on doit respecter la culture et les règles sociales des pays qui la parlent.

Alors, j'aimerais vous donner une liste des règles sociales les plus importantes à respecter en France pour ne pas que ce soit un choc quand vous serez au contact des natifs et pour ne pas que vous fassiez des erreurs qui pourraient être néfastes pour vous et pour les autres.

Bon, je pense que la première règle la plus évidente, c'est de saluer, donc de dire "bonjour" quand on croise une personne. C'est-à-dire quand on entre dans un magasin, quand on veut demander quelque chose à un inconnu, quand on rentre dans un tout petit endroit comme un ascenseur ou dans d'autres situations qui ne sont pas informelles.

Bien sûr, dans les grandes villes, on croise des centaines de personnes dans la rue, donc on ne dit bonjour à personne. Mais dans les petits villages où tout le monde se connaît ou dans les quartiers résidentiels, c'est plus fréquent de dire bonjour aux gens qu'on croise ou aux voisins.

En France, on dit "bonjour" jusqu'au début de la soirée, donc jusqu'à environ 19h. Après 19h environ, on dit "bonsoir". Alors, il n'y a pas d'heure précise pour commencer à dire "bonsoir", mais c'est autour de 19h, c'est peut être un peu plus tôt en hiver puisqu'il fait nuit plus tôt. Et donc un peu plus tard en été.

Mais, évidemment, c'est pas une grave erreur si vous dites "bonjour" alors qu'il est très tard. Pas de problème !

Par contre, en France, il n'existe pas de "bon matin" ou de "bon après-midi" quand on arrive vers une personne, contrairement à d'autres pays francophones.

Ensuite, quand on veut saluer entre amis ou en famille, on dit généralement "salut" à tout moment de la journée.

Mais, si vous ne connaissez pas la personne, vous ne dites pas "salut", il faut dire "bonjour" ou "bonsoir". Sauf sur internet où c'est un univers virtuel et différent de la vie réelle.

Une autre façon de dire "bonjour", c'est le mot "coucou", mais attention !

"Coucou" est une façon mignonne de saluer qui se dit avec des gens qui ont des liens très proches, presque intimes, souvent quand il y a une femme ou un enfant dans l'interaction. C'est souvent une marque de relation de tendresse entre des personnes. Les femmes qui sont amies se disent très souvent "coucou", ou un homme et une

femme, mais pas deux hommes entre eux, par exemple.

Et on dira “coucou” à un bébé par exemple, parce que c’est mignon.

Au départ, le mot “coucou” est un synonyme pour dire “me voilà”, quand on arrive devant une personne très proche de nous.

Le “coucou”, c’est un oiseau qui fait ce bruit “coucou” quand il chante. Et avant, il y avait beaucoup d’horloges qui avaient un “coucou” qui sortait par une porte en chantant “coucou” toutes les heures.

Donc, pour dire bonjour quand vous voyez une personne, vous dites “bonjour ou bonsoir” selon le moment de la journée. Et vous dites “salut” en situation informelle, donc à des amis, ou à des collègues que vous voyez tous les jours, par exemple.

Mais ne dites pas “coucou”, sauf dans les contextes bien précis que j’ai expliqués.

Ensuite, quand vous quittez une personne, en situation formelle ou avec des inconnus, vous dites tout simplement “au revoir”. Généralement on prononce “au r’voir”.

Vous pouvez dire “bonne journée” ou “bonne soirée” selon le moment de la journée avec ou sans “au revoir”.

Et avec des amis ou en famille, on dit simplement “salut” ou même “ciao” en situation encore plus informelle. Et dans ces situations informelles, on peut rajouter “bises” ou “bisous”.

Ensuite, deuxième règle. En situation formelle, n’appellez pas les inconnus par leur prénom, mais par leur nom de famille quand vous les avez. Monsieur Durand, Madame Dupont, etc.

Si vous ne connaissez pas leurs noms de famille, dites Monsieur ou Madame. Sauf sur internet où les gens ont un pseudo, c’est différent.

Au sujet du mot “Mademoiselle”, utilisé pour les femmes qui ne sont pas mariées, ce mot a été retiré des documents administratifs français depuis 2012. “Mademoiselle” est maintenant considéré comme trop sexiste, donc il suffit de dire “Madame”.

Mais ne dites pas “mon frère” à quelqu’un. Même si on dit comme ça dans votre pays et que la différence vous surprend, c’est normal parce que nous n’avons pas la même culture. Les Français sont distants par nature, donc si vous leur dites “mon frère”, ça va les brusquer, les choquer et la majorité ne vont pas aimer.

On passe à une autre règle de politesse basique, c’est de vous excuser en disant “excusez-moi”. Dans les situations formelles, vous allez dire “vous”, et on va le voir en détail après.

Donc le mot à dire, par exemple quand vous voulez interrompre quelqu’un qui est occupé, c’est “excusez-moi”. “Excusez-moi Madame” ou “excusez-moi Monsieur”.

Si vous faites un geste ou dites quelque chose d’inapproprié ou si vous voulez demander à quelqu’un de vous laisser passer, vous pouvez dire “pardon” ou aussi “excusez-moi”.

Attention, c’est “excusez-moi” quand on parle avec le “vous”. La conjugaison du “vous” termine par le son “ez”, donc c’est “excuseez-moi” alors que “excuse-moi”, c’est quand on dit “tu” à quelqu’un. Quand on le dit rapidement, ça ressemble à “escusez-moi”, mais on doit entendre le son “ez” quand vous parlez avec “vous”. “Excuseez-moi”.

Bien sûr, dites “merci”, “s’il vous plaît” en situation formelle ou “s’il te plaît” quand vous dites “tu” à quelqu’un. Et utilisez des phrases qui commencent par “je peux” pour demander des choses. “Je peux m’asseoir ici ?”, “Je peux prendre ça, Madame ?”, etc. Ne dites pas

“puis-je” ou “pourrais-je” ni “je pourrais”, c’est inutilement beaucoup trop formel.

La règle de politesse suivante et l’une des plus importantes, c’est l’utilisation du “vous”, le vouvoiement.

Par défaut, quand on ne connaît pas la personne, on utilise le “vous”.

En France, quand on utilise le “tu” avec des adultes, ça veut dire qu’on veut établir une relation plus proche, amicale ou amoureuse, etc.

Dire “tu” à quelqu’un, c’est un peu notre façon de casser la coquille de protection entre les personnes.

Les Français sont comme des noix de coco, ils ont une protection dure qui protège leur intimité. Mais une fois qu’on a cassé la protection, ils installent une relation de confiance.

J’ai fait un épisode complet sur cette façon d’avoir des relations sociales des Français en comparaison avec d’autres pays, c’est le numéro 178. Il s’appelle “Pourquoi les Français vous semblent désagréables ?”

Donc, avec des adultes inconnus, vous devez vouvoyer, donc utiliser la conjugaison du “vous”.

Quand vous entrez dans un magasin ou un commerce, vous devez utiliser le “vous”, même si le vendeur vous semble très jeune.

Ensuite, il y a des contextes sociaux où on se dit “tu” tout de suite ou plus facilement.

Sur internet, souvent, on utilise le mot “tu”.

Dans des endroits informels où vous voyez souvent les personnes, comme des clubs de sport, des clubs de loisirs, etc. On peut dire “tu” directement, sans passer par le “vous”.

Et au travail, en général, on se dit “tu” entre collègues du même niveau hiérarchique. Mais on dit “vous” à ses supérieurs, donc aux personnes plus haut que nous dans la hiérarchie.

Mais, de plus en plus d’entreprises modernes veulent que tout le monde se tutoie, donc que tout le monde se dise “tu”. Donc utilisez le “vous” et votre chef vous dira si vous pouvez le tutoyer.

Sinon, on dit “tu” aux enfants et aux adolescents par défaut, donc quand on voit que la personne n’est pas encore adulte.

D’ailleurs, en tant que Français, ça nous fait bizarre quand un inconnu nous dit “vous” pour la première fois, on sait qu’on n’est plus adolescents. C’est comme une étape de la vie qu’on passe. Comme si on n’avait plus l’air jeune d’un seul coup.

Dans d’autres pays francophones, ça peut être différent. Au Québec, le “tu” est un peu plus fréquent. C’est en raison du mode de vie plutôt nord-américain.

La réputation des Français est qu’ils sont romantiques. Oui, peut-être, mais j’ai remarqué que dans d’autres pays, il y a un peu plus de galanterie. La galanterie, c’est la politesse envers les femmes. Dans certains pays, j’ai déjà vu des hommes ouvrir la portière de la voiture à une femme, mais en France, jamais.

Mais on a quand même des règles de base de galanterie. Alors, si vous êtes des hommes, laissez passer les dames en premier en leur ouvrant la porte des lieux publics.

Ce n’est pas de la galanterie, mais donnez aussi la priorité aux personnes âgées ou aux personnes en situation de handicap, donc comme une personne en fauteuil roulant.

Vous dites simplement “allez-y” en tenant la porte ouverte.

On essaye aussi de tenir la porte ouverte à quelqu’un qui nous suit et qui entre ou sort juste après nous.

En France, l’espace public est partagé, et la politesse exige de ne pas déranger les autres avec du bruit.

Dans les transports : parler fort au téléphone, écouter de la musique ou regarder une vidéo

sans écouteurs est considéré comme une immense incivilité. D'ailleurs, c'est passible d'une amende. Donc si vous émettez du son fort avec un appareil, on peut vous mettre une amende dans les transports publics.

Et au restaurant ou au café : même si les Français aiment débattre, on fait attention à ce que les conversations restent à notre table. Alors, on évite de crier ou de parler très fort. En gros, de façon générale, les Français sont plutôt discrets en public.

Une autre règle : si on est invité chez des gens, généralement, on n'arrive pas les mains vides, c'est considéré comme malpoli ou mal vu en France.

"Arriver les mains vides", ça veut dire arriver chez quelqu'un en tant qu'invité sans avoir amené quelque chose. Alors, généralement, on offre des fleurs à la maîtresse de maison, on amène une bouteille de vin ou un autre petit cadeau.

Pour ma part, si j'arrive les mains vides chez quelqu'un, je me sens mal à l'aise.

C'est pas la valeur ni la taille du cadeau qui compte, c'est le principe d'offrir quelque chose si on est invités à manger chez des gens.

Ensuite, en France, on ne parle pas la bouche pleine, c'est malpoli. Donc attendez d'avoir avalé votre bouchée, ce que vous avez dans la bouche avant de parler.

Autre chose, quand on bâille, on met la main devant sa bouche pour ne pas que les gens voient à l'intérieur. "Bâiller", c'est quand vous êtes fatigués et que vous ouvrez la bouche pendant 2 ou 3 secondes involontairement.

Encore une autre précision : c'est très malpoli de cracher par terre, ce qui veut dire expulser de la salive au sol.

Une dernière chose importante. En France, le sujet de l'argent est tabou. Donc, ça ne se fait pas de demander à quelqu'un combien il gagne tous les mois, combien il a payé sa voiture ou sa maison, etc.

L'argent est un sujet privé dont on parle quand on est vraiment intime avec la personne.

Je vous résume toutes les petites phrases types et les mots de vocabulaire dans la transcription PDF, le lien est dans la description YouTube ou sur les plateformes de podcast.

Si vous aimez mon travail, merci de mettre un like ou 5 étoiles sur les plateformes de podcast. Vous pouvez aussi dire "merci" en commentaires. Vous pouvez laisser des commentaires sur Spotify ou sur YouTube, même sur la Smart TV. Je lirai vos commentaires et j'y répondrai.

Et moi je vous dis, à très bientôt pour un nouvel épisode !

---

## PHRASES TYPES, EXPRESSIONS ET VOCABULAIRE DIFFICILE

### A. Pour saluer (selon l'heure et le lien social)

- « **Bonjour** » (Salutation formelle ou générale, jusqu'au début de la soirée)

Exemple : *“Bonjour Madame, je cherche le rayon des livres de langues”*.

- « **Bonsoir** » (Salutation formelle ou générale à partir de 19h environ)  
Exemple : *“Bonsoir Monsieur, une table pour deux personnes, s’il vous plaît.”*
- « **Salut** » (Salutation informelle pour les amis, la famille ou les collègues proches)  
Exemple : *“Salut Thomas, ça va depuis la semaine dernière ?”*
- « **Coucou** » (Salutation très informelle et affectueuse, souvent réservée aux intimes)  
Exemple : *“Coucou ma chérie, j’arrive, je suis juste devant la porte !”*

## B. Pour prendre congé (partir)

- « **Au revoir** » (Formule standard et polie pour quitter quelqu'un)  
Exemple : *“Merci pour votre accueil, au revoir et à bientôt.”*
- « **Bonne journée** » (Souhait chaleureux le matin ou l'après-midi)  
Exemple : *“Passez une bonne journée, profitez bien du soleil !”*
- « **Bonne soirée** » (Souhait chaleureux en fin de journée)  
Exemple : *“Le cours est terminé, je vous souhaite une bonne soirée.”*
- « **Ciao** » (Emprunt à l'italien, très fréquent et informel entre amis)  
Exemple : *“Bon, je dois y aller, ciao tout le monde !”*
- « **Bisous / Bises** » (Pour ajouter à un départ à l'oral ou à l'écrit avec des proches)  
Exemple : *“On se rappelle demain pour le pique-nique, bisous !”*

## C. Pour s'excuser, interpeller ou demander le passage

- « **Excusez-moi** » (Pour s'excuser ou interpeler poliment un inconnu en utilisant le "vous")  
Exemple : *“Excusez-moi, cette place est libre ?”*
- « **Excuse-moi** » (Pour s'excuser ou interpeler un proche en utilisant le "tu")  
Exemple : *“Excuse-moi Julie, je ne voulais pas t’interrompre.”*
- « **Pardon** » (Pour demander le passage ou s'excuser d'un geste involontaire)  
Exemple : *“Pardon, je peux juste passer pour attraper ce sac ?”*

## D. Pour demander ou donner l'autorisation

- « **Je peux m'asseoir ici ?** »

Exemple : *“Excusez-moi Monsieur, je peux m'asseoir ici ou c'est réservé ?”*

- « **Je peux prendre ça /(quelque chose) ?** »

Exemple : *Je peux prendre ce magazine ?*

- « **Allez-y** » (Pour donner l'autorisation ou céder la priorité à quelqu'un)

Exemple : *“Allez-y Madame, passez en premier.”*

## E. Pour aborder la transition du tutoiement

- « **On peut se tutoyer ?** » (La phrase clé pour briser la glace de manière polie)

Exemple : *“On va travailler ensemble sur ce projet, on peut se tutoyer ?”*

## F. Les mots ou expressions plus difficiles (Champ lexical des règles sociales)

- « **Arriver les mains vides** » (Venir à une invitation sans apporter de petit cadeau)

Exemple : *“Chez les Français, il ne faut pas arriver les mains vides à un dîner.”*

- « **Être mal à l'aise** » (Se sentir inconfortable ou embarrassé)

Exemple : *“Je suis mal à l'aise en public.”*

- « **Parler la bouche pleine** » (Essayer de s'exprimer en mangeant)

Exemple : *“C'est désagréable de voir quelqu'un parler la bouche pleine.”*

- « **Cracher par terre** » (Expulser de la salive au sol, geste mal vu)

Exemple : *“En France, cracher par terre dans la rue est considéré comme très sale.”*

- **Néfaste** (adjectif : Qui a de mauvaises conséquences, toxique)

Exemple : *“Un manque de politesse peut être néfaste pour obtenir un emploi.”*

- **Brusquer** (verbe : Bousculer quelqu'un, aller trop vite sans respecter son espace)

Exemple : *“Si vous posez des questions trop personnelles, vous risquez de le brusquer.”*

- **Inapproprié** (adjectif : Qui n'est pas correct ou adapté à la situation)

Exemple : *“Porter un maillot de bain en ville est inapproprié.”*

- **Le vouvoiement / Le tutoiement** (noms communs : Le fait d'utiliser "vous" ou "tu")  
Exemple : *“Le vouvoiement marque le respect et la distance de sécurité.”*
- **Hiérarchique** (adjectif : Relatif aux niveaux de pouvoir dans une structure/entreprise)  
Exemple : *“Le directeur général se trouve tout en haut de l'échelle hiérarchique.”*
- **La galanterie** (nom féminin : Courtoisie traditionnelle des hommes envers les femmes)  
Exemple : *“Laisser une femme entrer en premier dans une pièce est de la galanterie.”*
- **Une incivilité** (nom féminin : Manque de civisme, comportement impoli en public)  
Exemple : *“Mettre la musique à fond dans le bus est une incivilité insupportable.”*
- **Passible** (adjectif : Qui risque de subir une peine, une punition ou une amende prévue par la loi)  
Exemple : *“Écouter de la musique sans écouteurs dans le métro est **passible** d'une amende.”*
- **Bâiller** (verbe : Ouvrir grand la bouche par fatigue ou ennui)  
Exemple : *“Quand on commence à bâiller, c'est le signe qu'il faut aller dormir.”*